

生物多样性公约

CBD/WG2020/4/CRP.5/Add.1
26 June 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

2020年后全球生物多样性框架
不限成员名额工作组
第四次会议
2022年6月21日至26日，内罗毕
议程项目4

2020年后全球生物多样性框架 – 行动目标 14、15、 16、17、18、19.1、19.2、20、21 和 22

共同主席提交的建议草案

行动目标 15

采取法律、行政或政策措施，[确保所有][大大增加]采取以下措施的商业和金融机构[以及大型跨国公司][，尤其是][对生物多样性产生重大影响的机构和公司][的数目或所占百分比]：

(a) [通过强制性规定] 定期监测、评估和透明披露其对生物多样性的[依赖程度和]影响[及其活动、供应链、价值链和资产构成]；

(b) [向消费者提供所需信息，使公众能够做出负责任消费选择]；

(c) [遵守获取和惠益分享要求并就此提出报告；]

(d) [对违法行为承担法律责任][，包括通过处罚、赔偿责任和补救措施以及解决利益冲突来承担法律责任；]

(e) [遵循基于权利的方法][，包括基于人权和地球母亲权利的方法。]

为了[显著减少][把]对生物多样性的负面影响[减半]，增加正面影响，减少商业和金融机构面临的生物多样性相关风险，并[转向可持续的生产模式][促进循环经济][，与《公约》和其他国际义务以及政府法规保持一致。]

行动目标 16

确保鼓励[所有消费者][人民]做出可持续 [消费]选择[包括]通过建立支持性政策、立法或监管框架、改善教育和获得相关准确的信息和其他选择，考虑到[国情][社会、经济、文化[和历史]背景]。

[将人均[饮食][食物体系][消费]的全球足迹减半。将人均全球废物减半，大大减少造成的废物，[并在相关情况下以公平方式消除对自然资源和其他原材料的过度消费][，从而使各国人民与地球母亲和谐相处。]]

行动目标 17

在所有国家建立、加强能力并执行[基于科学的][基于预防的][环境风险评估]措施，以[预防、]管理[或控制][源于]生物技术 [包括合成生物学和其他新的遗传技术的][改性活生物体及其产品和构成部分对生物多样性的[不利]影响，[并对人类健康[的风险]，[包括[通过风险评估和管理以及实施前景扫描、监测[和评估]，确保损害的赔偿责任和补救]考虑到社会经济因素][避免或最小化][这些影响的风险]，[同时确认 [应用现代] 生物技术以实现《公约》的目标以及相关的可持续发展目标]。

行动目标 19.1

[[根据《公约》第 20 条，][大幅度][逐步]提高[国内和国际]、公共和私人所有来源提供的财政资源，使[资金流][它们]与 2020 年全球生物多样性框架保持一致，并朝着有利于自然的经济发展，][所有缔约方通过 2020 年后全球生物多样性框架实施《公约》][在国家生物多样性融资计划或类似文书的基础上，实施国家生物多样性战略和行动计划][通过][缩小全球融资缺口][达到][至少][7000 亿美元，包括到 2030 年将有害补贴和保护行动减少 5000 亿美元，通过提高国内生产总值的 1%达到 2000 亿美元][每年/每年]2000 亿美元，[包括新的、额外的、创新和有效的，[及时的]财政资源；[通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 1% [每年][逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是：

(a) [逐步]增加[新的和额外的]来自[新的、额外的、创新的、有效的、及时的和容易获得的]国际[资金流动][公共财政资源来自][应由][发达国家缔约方]调动和提供][有能力这样做的国家以及现有的工具和机构，包括国际金融机构和多边开发银行，以满足最脆弱发展中国家的需要][资金流向]发展中国家[需要根据其能力提供支持，以执行其国家生物多样性战略和行动计划][和所有土著人民和地方社区][以及妇女和青年]，[通过直接获取方式][包括以地球母亲为中心的行动的财政资源][避免重复计算][达到][每年至少][[-]亿美元][每年 100 亿美元[以增加的百分比]]财政资源每年至少 1000 亿美元，直至 2030 年，2030 年至 2050 年期间的金额待修订，以满足发展中国家的需求]到 2030 年[以[向发展中国家]提供国际赠款的形式]，[承认共同但有区别的责任，][根据《公约》第 20 条，通过 2020 年后全球生物多样性框架有效执行《公约》。这种资金调动和提供[与根据《联合国气候变化框架公约》缔结的《巴黎协定》]以及[其]官方发展援助[和其他国际资金流动][分开并有区别][使共同利益和协同作用最大化]；]

(b) 利用私人融资[以及筹集新的和额外资源的战略，包括生态系统服务付款、全球生物多样性影响基金和以消费者为基础的方法，例如，1%的零售和加大国内资源调动][包括开发新的创新金融工具以及促进混合融资]；

(c) [逐步][增加][加倍]国内资源调动[，包括][通过将生物多样性纳入国家优先事项，][通过将生物多样性纳入各部门和机构的主流，加强利用积极的经济激励措施，刺激创新计划，如为生态系统服务付款，并呼吁国内开发银行增加资金][包括通过公正和公平的方式处理主权债务][考虑到财政空间和主权债务水平][通过制定国家生物多样性融资计划或类似文书][到 2030 年][，以及

[(d) 建立一个新的国际融资工具，][到 2023 年，建立一个到 2025 年全面运转的全球生物多样性基金，作为向《公约》第 20 条和第 21 条确定的发展中国家缔约方提供资金的专门机制，并由全球环境基金加以补充；]

[(e) 在气候融资的基础上再接再厉，同时提高资源利用效力[、效率和透明度]，并[制定和执行][考虑到]国家生物多样性筹资计划或[类似文书]；]

[(f) 刺激[国内和国际]创新计划，如[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]支付[环境][生态系统]服务[、绿色债券、生物多样性补偿、碳信用、遗传资源数字序列信息方面的惠益分享机制以及以减免债务换自然。]]
